

Boletim Informativo de Numazu

Edição em Português



1º de fevereiro de 2025

★ **DECLARE COM ANTECEDENCIA! É O PERÍODO DE DECLARACAO DE IMPOSTOS MUNICIPAIS E PROVINCIAIS E DE IMPOSTO DE RENDA**

DECLARACAO DE IMPOSTOS MUNICIPAIS E PROVINCIAIS

O público-alvo é o que segue:

Recebe Pensões, etc.
Pessoas que têm renda tributável e não precisam apresentar declaração de imposto de renda



Pessoa desempregada
Pessoas sem renda alguma



**Recebe Pensão por invalidez
Pensão de sobrevivência**
Pessoas que têm apenas uma renda(pensão)



※ Pessoas que moravam em Numazu no dia 1º de janeiro de 2025

Isso também se aplica a pessoas assim

- ① Pessoas que receberam a declaração de imposto de renda da prefeitura, mas não a declaram
- ② Pessoas que tenham alterações ou acréscimos nas informações contidas no recibo de retenção de imposto, etc.



Essas pessoas não precisam informar

- ① A pessoa que apresentou a declaração de imposto de renda.
- ② Dona de casa/marido de casa em tempo integral, filhos (aqueles que são listados como dependentes em procedimentos como ajustes de impostos de fim de ano)
- ③ Aqueles que não tiverem alterações ou acréscimos nas informações do seu recibo de retenção de imposto
- ④ Pessoas cuja renda é apenas salarial e cujo ajuste fiscal de fim de ano foi concluído, etc.

👉 O que acontece se eu não declarar?

Imposto Municipal e Provincial

Isso pode afetar a emissão de certificados de renda, etc., e o cálculo dos prêmios do seguro nacional de saúde, etc.

O que você precisa declarar

- ① **Documentos que resumem as receitas e despesas necessárias**, como recibos de retenção de impostos e declarações de receitas e despesas
- ② **Documentos que comprovem diversas deduções**, Prêmio do seguro saúde nacional (*Kokumin Kenko Hoken-ryo*), Prêmios de seguro de cuidados de enfermagem (*Kaigo Hoken-ryo*), Prêmios de seguro social (*Shakai Hoken-ryo*), Recibos de doações (*Kifukin*), Prêmios de seguro de vida (*Seimei Hoken-ryo*), Prêmios de ajuda mútua para pequenas empresas (*Shokibo Kigyo Kyosai nado Kakekin*), Prêmios de seguro de pensão nacional (*Kokumin Nenkin Hoken-ryo*), **Certificado de dedução** para prêmios de seguro contra terremotos, etc. (*Jishin Hoken-ryo*), **Declaração de despesas médicas** (*Iryo-hi*) (recibos não podem ser usados para declarar) **Outros documentos que podem comprovar diversas deduções**
- ③ **Cartão My Number Card**
※ Se você não possui o cartão *My Number*, traga seu cartão de notificação (válido apenas se os dados corresponderem ao registro de residente) e documentos de identificação, como carteira de motorista.

❖ As declarações de impostos municipais e provinciais também podem ser enviadas pelo correio. Além disso, pessoas com renda zero também podem usar a declaração eletrônica.



Maiores detalhes

Declaração de impostos municipais e provinciais Para consultas, entre em contato com a Divisão de Impostos Municipais pelo telefone **Shiminzei-ka ☎055-934-4735**

Local: Prefeitura de Numazu, espaço multiuso no 1º andar

Período de recepção: 17/fevereiro (2ª) à 17 de março (2ª)※Exclui-se sábados, domingos e feriados

Horário: 9:00h às 17:00h

※Durante o período acima, a Seção de Impostos Municipais no 2º andar não aceitará devoluções.

Declaração de imposto de renda

O público-alvo é o que se segue:

Funcionário de empresa
que tem emprego
paralelo e a renda além
do seu salário ganha mais
de 200.000 ienes

Pessoas que
trabalham e recebem
pensão e cuja renda,
além da pensão,
excede 200.000 ienes

Pessoas que desejam
receber reembolso de
imposto, como aquelas
que adoeceram

Pessoas que têm
múltiplas fontes de
renda, como
autônomos, precisam
pagar imposto de renda

Isso também se aplica a pessoas assim

- ① Trabalhadores autônomos (podem não precisar apresentar declaração)
- ② Aqueles com uma renda salarial de mais de 20 milhões de ienes
- ③ Pessoas que venderam suas casas, etc.

👉 Apresentar a declaração de imposto de renda invalidará o Sistema Especial de Imposto Único da Cidade Natal. Se você fez uma doação de imposto de renda local, não se esqueça de declarar todas as suas doações como deduções fiscais.

Essas pessoas não precisam declarar

A renda da pensão ser de 4 milhões de ienes ou menos, e a renda não previdenciária ser de 200.000 ienes ou menos.

※ Talvez você precise apresentar a declaração de imposto municipal. Verifique a página correta!

※ Se você quiser receber uma restituição de imposto, você precisa apresentar uma declaração de imposto de renda.

Imposto de renda

👉 O que é considerado renda?

O valor restante após subtrair "despesas necessárias" de "receita". O salário ganho em trabalho de meio período ou eventual é "renda".

O que você precisa para declarar seu imposto de renda

- ① **Documentos que resumem as receitas e despesas necessárias, como recibos de retenção de impostos e declarações de receitas e despesas.**
 - **Receitas** (prêmios de seguro nacional de saúde, prêmios de seguro de assistência de enfermagem, prêmios de seguro social, doações, etc.)
Certificado de dedução (prêmios de seguro de vida, prêmios de assistência mútua para pequenas empresas, prêmios de seguro de pensão nacional, prêmios de seguro contra terremotos, etc.)
Declaração de despesas médicas (recibos não podem ser usados para declarar)
Outros documentos que podem comprovar diversas deduções
- ② **Caderneta bancária** (incluindo o nome da instituição financeira, nome da agência, número da conta, etc.)
- ③ **Cartão My Number** (é necessária a senha para o certificado eletrônico de assinatura e o certificado eletrônico de autenticação do usuário)
- ④ **「Notificação da declaração final de imposto de renda」 Cartão postal**
Declaração de imposto de renda do ano anterior (cópia)
Cópias de declarações de receitas e despesas, etc.
- ⑤ **Smartphone**
※ No local de declaração, você fará sua declaração de imposto de renda usando seu próprio *smartphone*.

❖ **Uma sessão informativa sobre deduções de empréstimos imobiliários será realizada no local do registro.**

Datas: 12 de fevereiro (4) a 14 de fevereiro (6), das 9:00h às 17:00h (recepção aberta até às 16:00h)

Localização: Galeria Cívica *Kiramesse Numazu*

◆ É necessário um ingresso numerado para admissão.

Existem duas maneiras de obtê-lo:

① Pré-emissão via *LINE*

② Distribuído no local no dia.

*Dependendo do status da distribuição, você poderá ser solicitado a comparecer em uma data posterior.

Declaração de imposto de renda**Para dúvidas, ligue para Numazu Tax Office em Numazu Zeimusho ☎055-922-1560****Local para declaração:** *Kiramesse Numazu Shimin Gallery***Período de recepção:** 17/fevereiro (2ª) à 17 de março (2ª)

※ Exclui-se sábados, domingos e feriados

Horário: 9:00h às 17:00h (Recepção até as 16:00h)

◆ É necessário um ingresso numerado para admissão.

Existem duas maneiras de obtê-lo:

① Pré-emissão via *LINE*

② Distribuição no local no dia

※ Dependendo da situação da distribuição, você poderá ser solicitado a comparecer em uma data posterior.

Agência Nacional
de Impostos Conta
Oficial da LINESite da Agência
Nacional de Impostos
Declaração de
imposto de 2025**Consultas: Ligue para o número de telefone correspondente****★ INSCRIÇÕES PARA HABITAÇÃO MUNICIPAL****Apartamentos disponíveis**

<i>Jiyugaoka Danchi</i>	3 vagas	<i>Hara Danchi</i>	4 vagas
<i>Fugaku Danchi</i>	1 vaga	<i>Okubo Danchi</i>	1 vaga
<i>Arios(Ooka)</i>	3 vagas		

※ Há limite de vagas de estacionamento.

※ Dia de entrada do apartamento, meados de abril.

Requisitos: Preencher todas condições abaixo.

① Pessoas que se enquadrem de acordo com o critério de rendimento determinado.

② Pessoas que residam ou trabalhem no município.

③ Pessoas que tenham problemas críticos de moradia.

④ Pessoas que não tenham relação com grupos organizados (inclusive hóspede).

⑤ Designar uma pessoa como contato de emergência com endereço e meio de subsistência.

Período de inscrição: 12/fevereiro (4ª) à 14/fevereiro (6ª) de 8:30h às 17:00h**Sorteio:** 25 fevereiro (3ª), à partir de 13:30h

※ Os apartamentos abaixo relacionados estão disponíveis para pessoas com idade acima de 60 anos, pessoas com deficiência comprovada, sendo possível morar só.



<i>Jiyugaoka Danchi</i>	1 vaga	<i>Arios</i>	3 vagas
<i>Fugaku Danchi</i>	1 vaga	<i>Hara Danchi</i>	3 vagas

※ Pessoas solteiras que não se enquadram na categoria acima só podem se candidatar a moradias que estejam disponíveis no momento e que não tenham recebido nenhuma solicitação por mais de quatro meses a partir da data de início da solicitação.

※ Caso o número de inscritos seja maior que o número de vagas haverá sorteio.

Para casos de primeira inscrição, ir no 6º andar da prefeitura (*Jutaku Seisaku-ka*) para pré-consulta antes do período de inscrição.

※ As unidades habitacionais que não forem definidas neste recrutamento, estarão disponíveis a aceitar candidaturas.

※ Mesmo sem fiador você poderá se inscrever.

※ Para maiores detalhes, nos procurar diretamente ou verificar a *Home Page* do município.**Inscrições/Informações:** *Jutaku Seisaku-ka, Shiei Jutaku Kakari* ☎055-934-4792**★ VAGAS NAS HABITAÇÕES PROVINCIAIS VAGAS MENSAIS HABITACIONAIS DA PROVÍNCIA****Apresentação:** Todo dia 10 de cada mês.**Período de inscrição:** todo mês do dia 10 à 18.※ Para maiores detalhes sobre a inscrição, favor entrar em contato ou verificar na *Home Page* do município.**Inscrições/informações:** *Ken Jutaku Kyokyu Kosha Tobushisho* ☎ 055-920-2271**Informações:** *Jutaku Seisaku-ka, Shiei Jutaku Kakari* ☎ 055-934-4792*Home Page*

★INFORMAÇÕES DO CENTRO DE SAÚDE

Mantenha-se saudável durante o inverno frio!

Você está se sentindo mal porque o tempo está ficando mais frio? Além de manter sua saúde diária, vamos também pensar no gerenciamento e prevenção da saúde enquanto nos preparamos para nossa nova vida e ano novo.

AVISO Você recebeu todas as vacinas? Balcão de férias para emissão de cupons de vacinação, etc.

Abriremos pontos de vacinação durante os feriados para pessoas que não tenham seus cartões de vacinação devido a perda ou mudança e não consigam concluir o procedimento durante a semana.

Data: 22 de fevereiro (Sábado), 8:30h as 12:00h

Localização: Centro de Saúde

Conteúdo: Emissão de cadernetas de vacinação periódica (crianças e adultos), consultas sobre vacinação, etc.

O que levar: Identificação do requerente (cartão *My Number*, etc.)

※Por favor, compareça diretamente ao local no dia.

※Crianças e pessoas elegíveis para a vacina contra o HPV também devem trazer a Caderneta de Saúde Materno-Infantil.

※Os vales de vacinação são enviados para aqueles que têm direito a cada vacinação. Verifique a data de validade antes de considerar a vacinação.

Vacinação de recuperação da vacinação contra o câncer cervical (HPV)

O grupo-alvo da vacinação contra o HPV (mulheres nascidas entre 1997 e 2007) e aquelas no último ano de vacinação regular (mulheres nascidas em 2008) Para as pessoas que receberam a vacina contra o HPV pelo menos uma vez entre abril de 2022 e o final de março de 2025, o período em que poderão receber a vacinação com recursos públicos será estendido até o final de março de 2026.

Se você ainda não foi vacinado, considere começar a vacinação até o final de março. É necessário um cartão de vacinação para receber a vacina contra o HPV.

Vacinação pneumocócica para idosos

A vacina pneumocócica para idosos é uma vacina que previne que a pneumonia se torne grave. Subsídios públicos (pagamento próprio de 2.000 ienes) estão disponíveis para o período do seu 65º aniversário até o dia anterior ao seu 66º aniversário. Os elegíveis receberão um cartão de vacinação no final do mês em que completarem 65 anos, portanto, aqueles que desejam se vacinar não devem perder a oportunidade. (Excetuem-se aqueles que já receberam a vacina pneumocócica 23-valente.).

Informações: Kenko Zukuri-ka, Hoken-senta ☎ 055-951-3480

★ESTUDANTE BOLSISTA DO MUNICÍPIO (UNIVERSITÁRIO)

Requisitos: Estudante cujo pais moram na cidade e planejam ingressar em universidade (exclui-se universidade de curto período) em abril de 2025, apresentam excelente desempenho acadêmico e necessitam de auxílio financeiro.

Valor do benefício: 120 mil ienes anual (Não é necessário reembolso no período de até 4 anos)



Número de solicitações: 10 pessoas (A seleção será feita pela Associação *Shogakusei Senko Inkai*)

Forma de inscrição: Até 04 de abril (6ª). Entregar documentos diretamente ou via correio.

※Os formulários de solicitação de bolsa de estudos e os registros de recomendação (*Shogakusei Suisen Chosho*) de alunos bolsistas são distribuídos para cada escola de ensino médio ou podem ser baixados no site da cidade.

Informações/inscrições: 〒410-8601 Numazu Shiyakusho Gakko Kanri-ka, Keiri Kakari

☎ 055-934-4805

★SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO - IMPOSTO MUNICIPAL(*Shizei*)

Noturno: 20/fevereiro(5ª) de 17:15h às 19:00h

Local: Prefeitura Municipal 2º andar (*Nozei Kanri-ka*)

Informações: *Nozei Kanri-ka, Nozei Suishinn Kakari* ☎ 055-934-4732

★VENCIMENTO DA 8ª PARCELA DA TAXA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE

(*Kokumin Kenko Hoken*). DIA 28/FEVEREIRO (6ª)

Favor pagar dentro do vencimento

♣ Serviço de atendimento noturno

Data: 20/fevereiro (5ª) de 17:15h às 19:00h

Local: Prefeitura Municipal, 1º andar (*Kokumim Kenko Hoken-ka*)

Informações: *Kokumin Kenko Hoken-ka, Shuno Kakari* ☎ 055-934-4727

★ TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO, SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO DE CONSULTAS DE PAGAMENTOS

Data: 18/fevereiro (3ª) de 17:15h às 20:00h

Local: *Suidobu Chosha 1º andar Suido Sabisu-ka*

Informações: *Suido Sabisu-ka, Ryokin Kakari* ☎ Tel: 055-934-4853

★ TREINAMENTO DE TRANSMISSÃO DE INFORMAÇÕES DE ALERTA

Teste de transmissão simultânea de informações do *J-Alert* em todo o país. O *J-Alert* serve para notificar instantaneamente os cidadãos por meio de transmissão de rádio em caso de terremoto ou ataques de mísseis balísticos.

Data: 12/fevereiro (4ª) às 11:00h

Atividade 「*Kore wa Je Arato no tesuto desu*(É um teste do *J Alert*)」 Repetição por 3 vezes

Informações: *Kiki Kanri-ka, Bosai Jishin-kakari* : ☎ 055-934-4803

★ DIA 13 DE FEVEREIRO (5ª) É O DIA DE PAGAMENTO DO SUBSÍDIO INFANTIL

Por dois meses, dezembro de 2024 e janeiro de 2025 (para aqueles que se inscreveram depois de outubro devido à mudança do sistema, o subsídio infantil será pago durante quatro meses a partir de outubro de 2024.

Pessoas que agora têm direito a receber subsídio para crianças devido às mudanças no sistema a partir de outubro de 2024 devem solicitar o subsídio para crianças. Se você ainda não se inscreveu, faça-o até 31 de março de 2025.

※ Para mais detalhes, consulte o site do município.

Informações: *Kodomo Mirai Sozo-ka, Kodomo Teate Kakari* ☎ 055-934-4827

★ SUBSÍDIO PARA EXAME MÉDICO GERAL (*Ningen Dokku*)

Nós subsidiamos o custo de exames médicos para promover a manutenção e a melhoria da saúde e a prevenção de doenças. No final de julho de 2024, cartões postais informativos foram enviados aos assinantes qualificados do Seguro Nacional de Saúde (com 74 anos ou menos).

Caso você ainda não tenha feito a solicitação, verifique o conteúdo do cartão postal e utilize-o.

Prazo de solicitações: 28/fevereiro (6ª).

※ Também subsidiamos o custo de exame cerebral. Para mais informações entre em contato conosco ou acesse o site da cidade.

Informações: *Kokumin Kenko Hoken-ka, Kyufu kakari* ☎ 055-934-4725



★ ENVIO DO AVISO SOBRE A UTILIZAÇÃO DE REMÉDIO GENÉRICO

Para pessoas inscritas no Seguro Social de Saúde que pretendam trocar o remédio para genérico, com o objetivo de diminuir o custo, será enviado via correio no final de fevereiro o aviso de informações.

Aproveite esta oportunidade para discutir isso com seu médico ou farmacêutico.

Objetivo: Pessoas que atendem às condições como idade, determinados medicamentos, quantidade, prazo de prescrição, etc.

Informações: *Kokumin Kenko Hoken-ka, Kyufu Kakari* ☎ 055-934-4725



★ NÃO SE ESQUECER DE FAZER A DECLARAÇÃO DE RENDIMENTO

Há o Sistema de desconto de imposto do rendimento do ano anterior para o Seguro Nacional de Saúde (*Kokumin Kenko Hoken*) e Taxa de Seguro de Assistência Médica para Idosos (*Koki Koreisha*).

No caso de atraso na declaração de renda, não é possível fazer o cálculo da taxa de seguro e futuramente a taxa poderá aumentar.

Além disso, mesmo que você não tenha renda ou não seja obrigado a declarar renda pela lei tributária (como aqueles que recebem apenas pensões não tributáveis, como pensões de sobrevivência ou pensões por invalidez), você pode ter seus prêmios de seguro reduzidos para o ano seguinte por meio da declaração de imposto municipal. Pode ser o caso.

Apresente sua declaração de imposto de renda durante o período de entrega da declaração de imposto de renda (17 de fevereiro (2) a 17 de março (2))

Informações: *Kokumin Kenko Hoken-ka, Fu-ka Kakari* ☎ 055-934-4726

***Kokumin Kenko Hoken-ka, Koreisha Iryo Kakari* ☎ 055-934-4728**